

First Aid for Burns Infographic – Spanish



Fuente: <https://medlineplus.gov>

Agriculture: General Housekeeping in the Workplace – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Los programas de limpieza son un elemento importante para mantener un lugar de trabajo seguro y sin accidentes. Si se establece un buen plan, se puede evitar la posibilidad de que se produzcan resbalones, caídas, incendios u otros peligros, y se puede trabajar con eficacia, dejando un lugar seguro para el almacenamiento y un camino sin obstáculos para el movimiento.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Si usted y sus trabajadores no incorporan y siguen un plan para eliminar los peligros ocultos, los resultados podrían ir desde accidentes menores hasta consecuencias desastrosas que nadie vería venir. Las posibilidades son muchas: las tolvas de heno sin las protecciones o jaulas adecuadas podrían provocar caídas, no inspeccionar o reparar las herramientas podría poner a su trabajador en riesgo de sufrir lesiones, si los materiales inflamables no se almacenan adecuadamente, se arriesga a la posibilidad de un incendio o una explosión en el lugar de trabajo, lo que le pone a usted y a sus trabajadores en un riesgo extremadamente alto.

EJEMPLO

Debido a la falta de inspección y reparación, un trabajador estaba manejando una cinta transportadora en una granja de cebollas. Llevaban unos días sin funcionar debido a los cortes de electricidad en la zona. La protección de la cinta transportadora se había retirado antes de la parada por motivos de mantenimiento y el trabajador no la sustituyó. Cuando la planta volvió a abrir,

el equipo no llevó a cabo un procedimiento general de mantenimiento para asegurarse de que todos los sistemas estaban listos y eran seguros. El trabajador estaba ansioso por empezar y se dijo a sí mismo que volvería a colocar el protector cuando terminara su turno. Su manga se enganchó en la polea y su brazo se enredó en la máquina, lo que le provocó la amputación.

COMO PROTEGERSE

La limpieza adecuada es un procedimiento necesario que debe practicarse en toda granja. Es un deber que no es sólo responsabilidad del propietario, sino un esfuerzo colectivo del propietario y sus trabajadores. Deben realizarse inspecciones frecuentes, y la formación de los trabajadores sobre su responsabilidad de mantener un ojo vigilante, informar de las condiciones sospechosas y seguir las señales de advertencia es esencial para dirigir un lugar de trabajo seguro y sin accidentes. A continuación, se presenta una lista de cosas que es importante incorporar a su programa de limpieza:

Pisos y otras áreas

- Los suelos deben estar limpios, en buen estado y libres de residuos. Las entradas y las zonas que no puedan limpiarse continuamente deben tener suelos antideslizantes.
- Las puertas trampa, las jaulas y las barandillas deben estar colocadas y en buen estado en las zonas donde puedan producirse incidentes de caídas.
- Mantener la maleza alrededor de los edificios para evitar tropiezos.

Mantenga las instalaciones de iluminación

- Cambie las bombillas con frecuencia y manténgalas limpias para asegurar una luz adecuada en cada área de trabajo.
- Deben instalarse lámparas a prueba de explosiones en zonas que contengan materiales combustibles.
- Mantenga una iluminación uniforme para evitar las sombras, que podrían infundir miedo y tensión en los animales, poniéndolos a ellos y a sus trabajadores en peligro.

Pasillos y escaleras

- Retire los objetos que obstruyan el movimiento y causen peligro de tropiezo.
- Asegúrese de que los pasillos y las escaleras estén claramente señalizados.
- Los pasillos deben ser lo suficientemente amplios como para permitir el paso libre de personas y vehículos.
- Las esquinas ciegas pueden marcarse con señalización y fijarse con espejos para permitir una conciencia óptima.

Control de derrames

- Detenga los derrames antes de que se produzcan con máquinas y equipos bien mantenidos y colocando bandejas de goteo y protectores en los lugares donde podrían producirse derrames.
- Limpie los derrames con un material absorbente siguiendo los procedimientos de la hoja de datos de seguridad y elimine el material de limpieza de forma segura.

Herramientas y equipos

- Asegúrese de que las herramientas se guardan en su zona designada. Después de usarlas, guárdelas inmediatamente.
- Las herramientas deben inspeccionarse y limpiarse con frecuencia. Cualquier herramienta que requiera ser reparada debe ser atendida o puesta fuera de servicio si no tiene arreglo.

Mantenimiento

- Realice la inspección y el mantenimiento de las herramientas, equipos y máquinas con regularidad.
- Esto también incluye el mantenimiento de las instalaciones sanitarias, pintar y limpiar regularmente las paredes, mantener las ventanas, las puertas dañadas, la fontanería defectuosa y las superficies rotas.

Eliminación de residuos

- Es importante eliminar los residuos inmediatamente en las

zonas designadas.

- Clasifique y clasifique la chatarra como corresponde a medida que trabaja para evitar una acumulación en el área de trabajo.

Almacenamiento

- El almacenamiento de los contenedores y cubos debe apilarse de forma ordenada sobre una base sólida y atados en cruz para asegurarlos.
- Deben tener al menos un metro (aproximadamente 3 pies) de espacio libre respecto a las cabezas de los aspersores.
- Mantener los materiales almacenados fuera de los pasillos, escaleras, salidas, equipos contra incendios y puestos de emergencia.
- Asegúrese de que las áreas de almacenamiento estén visiblemente marcadas.

Prevención de incendios

- Asegúrese de que todos los materiales combustibles, inflamables, tóxicos y otros materiales peligrosos se guardan en contenedores aprobados y apropiados para el material que contienen.
- Cuando utilice material inflamable, coja sólo la cantidad necesaria para el trabajo y guárdela en botes de seguridad mientras la utiliza.
- No deje trapos grasos por ahí. guárdelos en contenedores metálicos y asegúrese de eliminarlos regularmente

CONCLUSIÓN

Convierta la limpieza general en una práctica habitual. Hay innumerables peligros ocultos de los que todo el mundo debería ser consciente. La educación y el cumplimiento de las inspecciones programadas, el mantenimiento y la concienciación de los trabajadores evitarán las lesiones inesperadas que se producen cuando se descuida la limpieza.

Agriculture: Protect Yourself from the Sun – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

La mayor exposición a los peligrosos rayos UV del sol es un grave peligro para los trabajadores agrícolas. La mayoría de las horas de un turno típico se pasan en la ventana de tiempo en la que el sol es más peligroso, entre las 11:00 A.M. y las 3:00 P.M. Es importante tomar las precauciones adecuadas para evitar ser víctima de los efectos dañinos del sol.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

La exposición repetida al sol puede provocar desde el envejecimiento, las arrugas y la sequedad de la piel, hasta daños en los ojos e incluso cáncer de piel. No se trata necesariamente de evitar el trabajo en días soleados, los rayos UV pueden quemar la piel también en un día nublado. Aunque es más común que las personas de piel clara sean más sensibles a los daños que puede causar el sol, una exposición prolongada al sol está destinada a perjudicar a las personas de pelo y piel oscuros. Todo el mundo es susceptible de sufrir los efectos del sol y debe tomar las medidas necesarias para protegerse de él.

EJEMPLO

Alex trabajó como agricultor de cereales durante casi quince años, lo que le obligaba a pasar la mayor parte de sus días al aire libre y a menudo bajo el calor extremo del sol. La sobreexposición a los rayos UV le provocó una buena cantidad de quemaduras solares graves, pero lo consideraba parte del trabajo. En lugar de tomar medidas para proteger su piel de más riesgos, siguió trabajando

como siempre, sin protección solar, sin sombrero y sin ropa adecuada. Su mujer se dio cuenta de que tenía una extraña mancha marrón en la parte superior de la cabeza. Resultó ser un melanoma en fase II.

COMO PROTEGERSE

Hay formas de disminuir el riesgo de sufrir daños por el sol. Si tiene cuidado de seguir las siguientes pautas, estará en el buen camino para protegerse de los riesgos:

- Limite su tiempo de exposición al sol. Si trabaja al aire libre durante largos periodos de tiempo, intente hacer los descansos en el interior.
- Aplíquese un protector solar con un factor de protección solar de amplio espectro (FPS) de al menos 30. Asegúrese de aplicarlo de manera uniforme y abundante y vuelva a aplicarlo cuando sea necesario a lo largo del día.
- Utilice siempre gafas de sol para evitar los daños que los rayos UV pueden causar en los ojos.
- Utilice la ropa adecuada. Lo mejor es la ropa de color claro, transpirable y holgada. Es importante tener en cuenta que no se aconseja llevar ropa holgada cuando se trabaja cerca o alrededor de maquinaria.
- Utilice un sombrero de ala ancha que le proteja completamente las orejas, el cuello, la cara, las sienes y la parte superior de la cabeza.

Inspeccione su piel regularmente. Pida a un conocido que inspeccione las zonas que no puede ver, como detrás de la oreja o la parte superior de la cabeza. Estas son algunas de las cosas a las que debe prestar atención:

- Cambios en el tamaño, la forma o el color de los lunares (es decir, bordes irregulares y borrosos, lunares que no son simétricos, colores que no son uniformes, lunares que son más grandes que la goma de un lápiz).
- Llagas que sangran y no se curan.
- Picor o dolor en un lunar.

- Manchas o bultos rojos.
- Lunares nuevos y de aspecto sospechoso.

CONCLUSIÓN

Protegerse del sol no lleva nada de tiempo. Con la ropa adecuada, las gafas de sol, la aplicación de protector solar y descansando con frecuencia del sol, minimizará considerablemente las posibilidades de sufrir daños solares. La inspección periódica de su piel le dará la oportunidad de tratarla.

Agricultural/Industrial Mower Safety – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

No tener en cuenta todos los elementos de seguridad del cortacésped y no planificar a fondo cada trabajo de antemano, puede conducir a la lesión o a la muerte de uno mismo o de un transeúnte.

Muchos operadores no entienden los peligros o no respetan los riesgos para ahorrar tiempo y/o trabajo extra. Es importante evitar los recortes respetando las medidas de seguridad adecuadas y garantizando el mantenimiento necesario del equipo.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

La seguridad de las segadoras agrícolas es un sistema multifacético. Si no se familiariza con las características de funcionamiento de una segadora (es decir, su capacidad de siega, la finalidad de sus funciones de control y los procedimientos

correctos de funcionamiento, así como sus características de seguridad), se arriesga a los numerosos peligros que conlleva el fallo de la máquina.

Si no prepara la zona de trabajo retirando objetos o no está atento a los obstáculos, puede provocar el peligro de que se arrojen objetos o de que el tractor vuelque.

Objetos arrojados o el vuelco del tractor. No llevar el equipo de protección adecuado aumenta las posibilidades de sufrir lesiones graves. Por otra parte, permitir que haya transeúntes o pasajeros pone a otra persona en riesgo de caer debajo del cortacésped en marcha o de ser golpeada por un objeto lanzado por las cuchillas del cortacésped.

EJEMPLO

Un operador experimentado no comprueba si hay objetos en la zona de trabajo. Tiene prisa, el tiempo es óptimo para realizar el trabajo y no quiere arriesgarse a perder el día por encontrar posibles peligros. Golpea un tocón, se cae del asiento y es atropellado mortalmente por el cortacésped.

COMO PROTEGERSE

Antes de comenzar el trabajo, es necesario asegurarse de que se han tomado todas las medidas de seguridad. Establecer una estrategia de prevención de accidentes le pondrá en el camino correcto para convertir en un hábito las prácticas segadoras seguras. He aquí algunas que puede poner en práctica:

- Entender para qué está equipada cada pieza de maquinaria.
- Conozca a fondo los controles, indicadores y diales de su máquina, así como la velocidad segura, las capacidades de pendiente, las características de frenado y dirección, el radio de giro y los espacios libres de funcionamiento.
- Asegúrese de que todas las protecciones, escudos y señales de seguridad están en su sitio y de que ha estudiado todas las pegatinas de peligro, advertencia y precaución de su máquina.

- Busque cualquier peligro potencial (es decir, zanjas, baches, desniveles, pendientes pronunciadas, etc.) que pueda provocar su caída o el vuelco del cortacésped.
- Retire todos los objetos que puedan ser lanzados por el cortacésped.
- Trace la ruta más segura, teniendo en cuenta el terreno y el tipo de material que va a segar, y asegúrese de elegir un patrón que le permita viajar lo más directamente posible.
- Utilice el EPP adecuado: gafas de seguridad, botas con puntera de acero, ropa ajustada, gorro, protección auditiva y guantes.
- No permita que haya pasajeros.

Siga estos pasos desde la puesta en marcha hasta el apagado de la máquina:

- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la transmisión está fuera de la marcha y el embrague de las cuchillas del cortacésped está desacoplado.
- Ponga en marcha la transmisión del cortacésped a bajas revoluciones y manténgase a la máxima altura de corte.
- Escuche si hay sonidos sospechosos, si sospecha que hay un problema, apague la máquina, espere a que las cuchillas se detengan por completo y bloquee el cortacésped elevado antes de la inspección.
- Proceda aumentando la velocidad a un régimen nominal y baje el cortacésped a una altura adecuada.
- Vaya a una velocidad apropiada para la altura y el material que está cortando, y el estado del terreno.
- Proceda lentamente y con precaución al operar en pendientes, en terrenos irregulares y en zanjas, y esté siempre atento a los peligros ocultos.
- Intente segar en pendientes, nunca hacia arriba o a través de la cara, cuando opere con cortacéspedes de montaje inferior, de montaje posterior, de arrastre y de ala.
- Cuando utilice los cortacéspedes de montaje lateral, de desplazamiento y de barra de hoz, evite segar cuesta abajo o girar rápidamente. Asegúrese de que el cortacésped está en el lado de la colina.

- A menos que el manual del operador lo recomiende, evite segar en reversa.
- El cortacésped sólo debe estar en marcha si el operador está en el asiento.

Siga los procedimientos de parada recomendados en una superficie plana. Evite dejar la máquina en cualquier tipo de pendiente.

CONCLUSIÓN

Hay muchos peligros ocultos en el manejo de las segadoras agrícolas. Se recomienda encarecidamente conocer su maquinaria por dentro y por fuera y asegurarse de que su zona de trabajo está en las condiciones más seguras posibles. Puede significar un poco más de tiempo, pero no tomarse ese tiempo podría tener consecuencias que pongan en peligro la vida.

Agriculture: Eye Protection – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Nuestra visión es uno de los sentidos más importantes que tenemos. Por desgracia, hay una larga lista de riesgos que pueden afectar fácilmente a nuestros sensibles ojos. Muchas tareas representan un riesgo de daño ocular: moler, taladrar, serrar, pintar con espray, trabajar en un entorno lleno de partículas finas, trabajar con herramientas manuales o eléctricas, o manipular productos químicos, por nombrar algunos. Sin la protección adecuada, podría sufrir daños irreparables, desde una leve discapacidad visual hasta la ceguera total.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Sólo hace falta una fracción de segundo para que los ojos sufran los daños de los elementos externos. Muchas amenazas ocultas pueden ponerle en peligro si no lleva la protección adecuada, lo que incluye a los transeúntes. Existe el peligro de exponer los ojos a proyectiles como el polvo, la madera, el metal, el hormigón y otras muchas partículas voladoras que pueden golpear, rozar o incluso penetrar en el ojo. Cuando se trabaja con productos químicos, se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves. La luz de un arco de soldadura e incluso la exposición al sol pueden causar daños permanentes en los ojos.

EJEMPLO

Un agricultor intentaba realizar un trabajo rápido para retirar un perno desgastado con un disco de corte. El perno está extremadamente desgastado y oxidado, por lo que procede a cortarlo por el centro. Un trozo del perno débil se rompe y vuela hacia su ojo desprotegido, causando ceguera permanente.

COMO PROTEGERSE

Los cinco tipos diferentes de protección ocular y sus propósitos:

1. **Gafas de seguridad** – Las pesadas lentes de las gafas de seguridad ofrecen protección contra las partículas que salen despedidas, ya que pueden soportar el choque del impacto. Sin embargo, no protegen el acceso de los residuos al ojo alrededor y detrás de la lente. Si necesita gafas graduadas, se aconseja usar lentes resistentes a los impactos.
2. **Lentes de seguridad** – Equipadas con la misma lente pesada, ofrecen más protección de los impactos laterales. Se recomienda utilizar gafas de seguridad cuando se trabaje con productos químicos, se golpeen herramientas y superficies metálicas endurecidas y se trabaje con madera.
3. **Protectores faciales** – Pueden encontrarse con protectores resistentes a los impactos, pero se utilizan más a menudo para proteger la cara contra las salpicaduras, el polvo y la

paja. Lleve un par de gafas de seguridad o de protección debajo del escudo si sospecha que hay riesgo de partículas voladoras.

4. **Gafas de sol** – Utilice gafas de sol cuando trabaje bajo el sol. No son sólo los productos químicos o los restos que vuelan los que causan daños a los ojos. Los peligros de los rayos UV pueden ser tan graves como los causados por el trabajo con herramientas y productos químicos.

Al soldar, hay que saber algunas cosas:

5. **Cascos de soldador** – Están hechos específicamente para proteger al individuo de los múltiples peligros de la soldadura. Los soldadores deben estar protegidos no sólo de las salpicaduras de metal fundido y de la escoria, sino también de los dañinos rayos del arco de soldadura. Los cascos están equipados con una lente de color para garantizar la protección contra la luz. Es importante consultar el manual de instrucciones del soldador, ya que existen tonos específicos para los distintos niveles de corriente utilizados. Por ejemplo, un tono nº 10 es necesario cuando se trabaja con 200 amperios o menos. En el caso de los soldadores de oxiacetileno, asegúrese de que lleva lentes del nº 5 o 6 para soldar y cortar, y del nº 3 o 4 para soldar.

CONCLUSIÓN

La pérdida de visión le privará de disfrutar de la belleza y los recuerdos creados por toda una vida de visión. No ponga en peligro su vista o la de otros por no ser diligente. Sólo se necesita un segundo para ponerse la protección ocular necesaria para la tarea que se está realizando, asegúrese de no saltársela.

Dangers of Heat Stress – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

No tener en cuenta todos los elementos de seguridad del cortacésped y no planificar a fondo cada trabajo de antemano, puede conducir a la lesión o a la muerte de uno mismo o de un transeúnte.

Muchos operadores no entienden los peligros o no respetan los riesgos para ahorrar tiempo y/o trabajo extra. Es importante evitar los recortes respetando las medidas de seguridad adecuadas y garantizando el mantenimiento necesario del equipo.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

La seguridad de las segadoras agrícolas es un sistema multifacético. Si no se familiariza con las características de funcionamiento de una segadora (es decir, su capacidad de siega, la finalidad de sus funciones de control y los procedimientos correctos de funcionamiento, así como sus características de seguridad), se arriesga a los numerosos peligros que conlleva el fallo de la máquina.

Si no prepara la zona de trabajo retirando objetos o no está atento a los obstáculos, puede provocar el peligro de que se arrojen objetos o de que el tractor vuelque.

Objetos arrojados o el vuelco del tractor. No llevar el equipo de protección adecuado aumenta las posibilidades de sufrir lesiones graves. Por otra parte, permitir que haya transeúntes o pasajeros pone a otra persona en riesgo de caer debajo del cortacésped en marcha o de ser golpeada por un objeto lanzado por las cuchillas del cortacésped.

EJEMPLO

Un operador experimentado no comprueba si hay objetos en la zona de trabajo. Tiene prisa, el tiempo es óptimo para realizar el trabajo y no quiere arriesgarse a perder el día por encontrar posibles peligros. Golpea un tocón, se cae del asiento y es atropellado mortalmente por el cortacésped.

COMO PROTEGERSE

Antes de comenzar el trabajo, es necesario asegurarse de que se han tomado todas las medidas de seguridad. Establecer una estrategia de prevención de accidentes le pondrá en el camino correcto para convertir en un hábito las prácticas segadoras seguras. He aquí algunas que puede poner en práctica:

- Entender para qué está equipada cada pieza de maquinaria.
- Conozca a fondo los controles, indicadores y diales de su máquina, así como la velocidad segura, las capacidades de pendiente, las características de frenado y dirección, el radio de giro y los espacios libres de funcionamiento.
- Asegúrese de que todas las protecciones, escudos y señales de seguridad están en su sitio y de que ha estudiado todas las pegatinas de peligro, advertencia y precaución de su máquina.
- Busque cualquier peligro potencial (es decir, zanjas, baches, desniveles, pendientes pronunciadas, etc.) que pueda provocar su caída o el vuelco del cortacésped.
- Retire todos los objetos que puedan ser lanzados por el cortacésped.
- Trace la ruta más segura, teniendo en cuenta el terreno y el tipo de material que va a segar, y asegúrese de elegir un patrón que le permita viajar lo más directamente posible.
- Utilice el EPP adecuado: gafas de seguridad, botas con puntera de acero, ropa ajustada, gorro, protección auditiva y guantes.
- No permita que haya pasajeros.
- Siga estos pasos desde la puesta en marcha hasta el apagado de la máquina:
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la transmisión está fuera de la marcha y el embrague de las cuchillas del

cortacésped está desacoplado.

- Ponga en marcha la transmisión del cortacésped a bajas revoluciones y manténgase a la máxima altura de corte.
- Escuche si hay sonidos sospechosos, si sospecha que hay un problema, apague la máquina, espere a que las cuchillas se detengan por completo y bloquee el cortacésped elevado antes de la inspección.
- Proceda aumentando la velocidad a un régimen nominal y baje el cortacésped a una altura adecuada.
- Vaya a una velocidad apropiada para la altura y el material que está cortando, y el estado del terreno.
- Proceda lentamente y con precaución al operar en pendientes, en terrenos irregulares y en zanjas, y esté siempre atento a los peligros ocultos.
- Intente segar en pendientes, nunca hacia arriba o a través de la cara, cuando opere con cortacéspedes de montaje inferior, de montaje posterior, de arrastre y de ala.
- Cuando utilice los cortacéspedes de montaje lateral, de desplazamiento y de barra de hoz, evite segar cuesta abajo o girar rápidamente. Asegúrese de que el cortacésped está en el lado de la colina.
- A menos que el manual del operador lo recomiende, evite segar en reversa.
- El cortacésped sólo debe estar en marcha si el operador está en el asiento.
- Siga los procedimientos de parada recomendados en una superficie plana. Evite dejar la máquina en cualquier tipo de pendiente.

CONCLUSIÓN

Hay muchos peligros ocultos en el manejo de las segadoras agrícolas. Se recomienda encarecidamente conocer su maquinaria por dentro y por fuera y asegurarse de que su zona de trabajo está en las condiciones más seguras posibles. Puede significar un poco más de tiempo, pero no tomarse ese tiempo podría tener consecuencias que pongan en peligro la vida.

Farm ATV Safety Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Cuando los vehículos todo terreno (ATV) aparecieron por primera vez en Estados Unidos en la década de 1970, se promocionaron y vendieron como un vehículo recreativo diseñado para proporcionar “emociones” al piloto. Los pilotos pronto se dieron cuenta de que los ATV eran máquinas útiles para moverse por zonas inaccesibles con camionetas, todoterrenos u otros vehículos motorizados, y el ATV se convirtió en un popular vehículo de caza. Los ATV fueron rápidamente reconocidos por sus múltiples usos en la agricultura como sustituto de las camionetas, los caballos e incluso los desplazamientos a pie. El ATV se encuentra ahora en todo tipo de granjas y ranchos, en huertos y bosques, en viveros ornamentales y en campos de golf.

SELECCIÓN DE UN ATV PARA TRABAJOS AGRÍCOLAS

Para la mayoría de las operaciones agrícolas, un ATV con un sistema de amortiguación de muelles helicoidales, un embrague automático, marcha atrás, transmisión por cardán y un diferencial con mecanismo de bloqueo ofrece la mayor versatilidad para el trabajo agrícola. La capacidad de la TDF puede ser deseable para algunas tareas agrícolas.

TRES RUEDAS VS. CUATRO RUEDAS

Un vehículo de cuatro ruedas tiene mayor capacidad de trabajo que uno de tres ruedas. Son más estables y menos propensos a los vuelcos laterales. La gran ventaja de los vehículos de cuatro ruedas es su estabilidad. Se ha prohibido la venta de cuatriciclos nuevos de tres ruedas, pero todavía hay muchos de tres ruedas en

uso. No compre nunca un vehículo de tres ruedas usado.

FUNCIONAMIENTO

Debido al diseño de un ATV, es muy diferente de operar en comparación con la mayoría de las otras máquinas en la operación de la granja. Las diferencias en la operación son evidentes al girar, frenar, subir y operar en varios terrenos. Los giros implican que el operador cambie su peso para diferentes tipos de giros. El operador debe desplazar el peso de su cuerpo hacia delante y hacia el exterior del giro mientras lo realiza. Al girar a mayor velocidad, el operador debe inclinar la parte superior del cuerpo hacia el interior del giro mientras mantiene el peso en el reposapiés exterior. Al frenar, aplique los frenos de forma suave y uniforme. Los incidentes de vuelco pueden ocurrir en terrenos inclinados, por lo que es importante recordar cómo subir, bajar y operar en zonas inclinadas. Al subir una pendiente, el operador debe desplazar el peso de su cuerpo hacia delante mientras mantiene ambos pies en los reposapiés.

CUÁL ES EL PELIGRO

ATVS Y RIESGOS LABORALES

Vuelcos de ATV

Un vehículo de cuatro ruedas puede realizar muchas de las tareas que antes se asignaban al pequeño tractor agrícola. Al igual que el manejo seguro de un tractor depende de la velocidad, el terreno y el tamaño de la carga, lo mismo ocurre con el manejo de un ATV. Un terreno empinado o irregular puede hacer que un ATV vuelque rápidamente. Alta velocidad, terreno irregular, zanjas o rocas grandes aumentan la posibilidad de que el ATV ruede o vuelque durante la operación. Mover el ATV a una velocidad más lenta mientras se desplaza el peso del operador hacia la parte superior de la pendiente reduce el riesgo de vuelco. Elegir un ATV con muelles helicoidales y sistemas de suspensión con amortiguadores ayudará a reducir el rebote y el cabeceo de un lado a otro.

Vuelcos de ATV

En 2014, un estudio encontró que de 130 vuelcos de ATV, los vuelcos laterales representaron el 47%, los traseros el 44% y los delanteros el 9%. Lo más sorprendente es la velocidad a la que se produjeron estos vuelcos. El 86% de los vuelcos se produjeron a velocidades de 15 km/h o menos y el 53% a menos de 5 km/h.

Con un centro de gravedad más alto que el de otros vehículos motorizados, los ATV ya corren un mayor riesgo de vuelco. Conducir a demasiada velocidad en terrenos accidentados, arrastrar cargas que superan los límites de peso o intentar subir cuevas empinadas sólo aumentan las posibilidades de que un ATV vuelque, expulse al conductor y, posiblemente, caiga encima de él.

COMO PROTEGERSE

MANTENIMIENTO DEL ATV

Rutinariamente revise el ATV para asegurarse de que está funcionando correctamente para reducir el riesgo de lesiones y la posibilidad de quedarse varado debido a un mal funcionamiento. Un ATV tiene las siguientes áreas clave que necesitan ser mantenidas para que la máquina trabaje eficientemente:

- Llantas – Mantenga la presión de aire recomendada en todas las llantas porque una presión desigual puede causar que el ATV se vaya hacia un lado. Las tuercas y tornillos deben estar bien apretados.
- Acelerador – Revise el acelerador para asegurarse que se mueve suavemente.
- Frenos – Revise los frenos cada vez antes de manejar.
- Luces – Compruebe las luces para asegurarse de que funcionan y limpie cualquier suciedad para mantener una visibilidad óptima.
- Aceite y Combustible – Examine el ATV en busca de fugas y mantenga los niveles de fluidos recomendados.
- Tren Motriz y Chasis – Revise que no haya desgaste, fugas o partes sueltas. Sustituya, apriete y lubrique las piezas según sea necesario.

ENTRENAMIENTO DEL CUATRICICLO

Nadie debe utilizar un ATV sin la formación adecuada. La inexperiencia del conductor es una de las razones más comunes detrás de los accidentes de ATV. No es raro que en una granja familiar los menores de 16 años conduzcan un ATV, por lo que es importante recordar el factor de la inexperiencia.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA LOS TRABAJADORES

Dado que los ATV no están equipados con cinturones de seguridad, corresponde al conductor utilizarlo de forma segura para evitar un accidente. Esto incluye estar atento a cualquier peligro, como un árbol, una roca, un surco, un arroyo o un barranco. También incluye conducir a velocidades seguras, mantenerse fuera de las carreteras asfaltadas y no conducir el vehículo bajo los efectos del alcohol o las drogas.

- **Los ATV no son juguetes;** los fabricantes sugieren que los niños menores de 12 años no conduzcan ATV con un motor de más de 70 cc.
- **Los niños menores de 16 años suelen carecer de la madurez emocional y el tamaño físico** necesarios para manejar o controlar la mayoría de las máquinas. No deben conducir ATV de tamaño adulto ni aquellos con un motor de más de 90 cc.
- **No lleve nunca un pasajero;** las características únicas de manejo de un ATV requieren que el operador cambie tanto de peso como de posición en el asiento para dirigir y controlar el vehículo. Los pasajeros adicionales dificultan la capacidad del operador para dirigir y controlar el ATV.
- **Dado que los ATV** son pequeños y se encuentran a poca altura del suelo, no son tan visibles como los vehículos más grandes. Se deben utilizar luces, reflectores y banderas bien visibles para aumentar la visibilidad.
- **No conduzca nunca el ATV por la vía pública.** Los ATV no están diseñados para circular por carretera y las superficies duras pueden aumentar el riesgo de vuelco.
- **Evite utilizar el ATV bajo los efectos del alcohol o las drogas.** En casi el 10 por ciento de todas las lesiones y en el 30 por ciento de todos los incidentes mortales con ATV, el consumo de alcohol fue un factor contribuyente.

- **Utilice el equipo de protección personal (EPP)**, que incluye casco, protección ocular, guantes, botas de trabajo y pantalones largos.
- **No supere nunca los límites de capacidad de carga** y remolque o de peso especificados por el fabricante. Y asegúrese de sujetar y equilibrar la carga.

CONCLUSIÓN

No deje que el bombo publicitario de los ATV le ciegue de la realidad de que suponen un peligro para su seguridad si se utilizan y manejan de forma imprudente.

Farm ATV Safety Meeting Kit

What's At Stake

When all-terrain vehicles (ATVs) first appeared in the United States in the 1970s, they were promoted and sold as a recreational vehicle designed to provide “thrills” for the rider. Riders soon realized that ATVs are useful machines to move through areas not accessible with pick-up trucks, four-wheel drives or other motorized vehicles, and the ATV became a popular hunting vehicle. ATVs were quickly recognized for their many uses in agriculture as a substitute for pick-up trucks, horses, and even walking. The ATV is now found on all types of farms and ranches, in orchards and forests, in ornamental nurseries and on golf courses.

SELECTING AN ATV FOR AGRICULTURAL WORK

For most agricultural operations, an ATV with a coil spring shock absorber system, an automatic clutch, reverse gear, shaft drive, and a differential with a locking mechanism offers the most

versatility for agricultural work. PTO capability may be desirable for some agricultural tasks.

THREE-WHEELERS VS. FOUR-WHEELERS

A four-wheeler has greater capacity for work than a three-wheeler. They are more stable and less prone to side overturns. The overwhelming asset of the four-wheeler is its stability. The sale of new three-wheeled ATVs has been banned but there are many three-wheelers still in use. Never purchase a used three-wheeler!

OPERATION

Due to the design of an ATV, it is very different to operate compared to most other machines on the farm operation. Differences in operation are evident in turning, braking, climbing, and operating on various terrains. Turning involves the operator shifting their weight for different types of turns. The operator should shift their body weight forward and towards the outside of the turn while making the turn. When turning at a higher speed, the operator should lean their upper body towards the inside of the turn while maintaining their weight on the outer footrest. When braking, gently and evenly apply the brakes. Overturn incidents can occur on sloped terrains so it is important to remember how to climb, descend, and operate on sloped areas. When climbing an incline, the operator should shift their body weight forward while keeping both of their feet on the footrests.

What's the Danger

ATVS AND WORK HAZARDS

ATV Overturns

A four-wheeler can do many of the tasks formerly assigned to the small farm tractor. Just as safe tractor operation is influenced by speed, terrain, and load size, so is the operation of an ATV. Steep or uneven terrain can cause an ATV overturn to happen quickly. High speed, uneven ground, ditches or large rocks increase the chance of the ATV being rolled or flipped during

operation. Moving the ATV at a slower speed while shifting the operator's weight to the upper side of the slope reduces overturn risk. Selecting an ATV with coil springs and shock absorber suspension systems will help reduce bouncing and pitching from side to side.

ATV Rollovers

In 2014, a study found that out of 130 ATV rollovers, side rolls made up 47%, rear 44%, and forward rolls 9%. Most surprising is the speed at which these rollovers occurred. It was very low with 86% of the rolls occurring at speeds of 10 mph or less and 53% occurring at less than 3 mph.

With a higher center of gravity than other motorized vehicles, ATVs are already at greater risk of rollover. Driving too fast on rough terrain, pulling loads that exceed weight limits, or trying to climb steep hills only increase the chance an ATV will roll over, eject the driver, and possibly land on top of the driver.

HOW TO PROTECT YOURSELF

ATV MAINTENANCE

Routinely check the ATV to make sure it is running properly to reduce risk of injury and the potential to be stranded due to a malfunction. An ATV has the following key areas that need to be maintained for the machine to work efficiently:

- Tires – Maintain the recommended air pressure in all tires because uneven pressure can cause the ATV to pull to one side. Nuts and bolts should be tightly secured.
- Throttle – Check the throttle to make sure it moves smoothly.
- Brakes – Check the brakes every time before you ride.
- Lights – Check the lights to make sure they are working and wipe away any dirt to maintain optimal visibility.
- Oil and Fuel – Examine the ATV for leaks and maintain recommended fluid levels.
- Drive Train and Chassis – Check for wear, leaks, and loose

parts. Replace, tighten, and lubricate parts as needed.

ATV TRAINING

No one should use an ATV without the proper training. Driver inexperience is one of the more common reasons behind ATV accidents. It's not uncommon on a family owned farm for those younger than 16 years of age to operate an ATV, so the inexperience factor is an important one to remember.

SAFETY RECOMMENDATIONS FOR EMPLOYEES

Since ATVs are not equipped with seat belts, it's up to the driver to use it safely to prevent an accident. This includes being on the lookout for any hazard such as a tree, rock, rut, stream, or gully. It also includes driving at safe speeds, staying off paved roads, and not operating the vehicle under the influence of alcohol or drugs.

- ATVs are not toys; manufacturers suggestion children under the age of 12 should not operate ATVs with an engine size over 70 cc.
- Children under the age of 16 years often lack the emotional maturity and physical size to operate or control most machines. They should not operate adult-sized ATVs or those with an engine greater than 90 cc.
- Never carry a passenger; the unique handling characteristics of an ATV require that the operator shift both weight and position on the seat to steer and control the vehicle. Extra riders hamper the operator's ability to steer and control the ATV.
- Since ATVs are small and low to the ground, they are not as visible as larger vehicles. Lights, reflectors, and highly visible flags should be used to increase visibility.
- Never ride the ATV on public roads. ATVs are not designed for road use and hard surfaces can increase the risk of an overturn incident.
- Avoid using ATVs while alcohol or drugs are in the bloodstream. In nearly 10 percent of all injuries, and in 30 percent of all fatal ATV incidents, alcohol use was a

contributing factor.

- Use personal protective equipment (PPE)—this includes a motorcycle helmet, eye protection, gloves, work boots, and long pants.
- Never exceed the manufacturer's specified hauling and towing capacity or weight limits. And make sure to secure and balance cargo.

FINAL WORD

Do not let the hype of ATVs blind you from the reality that they pose a danger to your safety if used and operated in a reckless fashion.

Farm ATV Safety Stats and Facts

FACTS

1. A study conducted by John Hopkins University compared the relative danger posed by riding four-wheel ATVs to the risk of "extreme" sports on two wheeled off-road motorcycles. The researchers found that ATV vehicle riders were fifty percent more likely to die from their injuries than those with similar injuries who were riding dirt bikes. The ATV riders were also 55 percent more likely to need hospitalization and 42 % more likely to need to be placed on a ventilator. The study authors indicate that the study dispels the myth that four wheels are always safer than two.
2. While the researchers in the John Hopkins study could not reach a definitive conclusion about why the risk of serious injury and fatality was so much higher for those on ATVs as opposed to motocross motorcycle riders, they inferred helmet

use was partially responsible. Approximately sixty percent of the motocross motorcycle riders involved in the study wore helmets whereas only about thirty percent of ATV riders did.

3. The most common type of injury cause involves the ATV flipping or rolling. When this happens, an ATV driver and passenger can be thrown from the vehicle, or even pinned down by it. Many people don't realize that, in general, ATVs are not designed to carry passengers in the back.
4. Because children often lack the physical strength, cognitive abilities, and fine motor skills to operate ATVs properly, their risk for injury is greater than that of adults. Studies have found that adolescent and teenage ATV riders have more severe injuries and more head injuries than any other age group.

STATS

- The U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC), which maintains injury statistics for ATVs, has documented a total of 14,129 reported ATV-related deaths.
- In 2015 alone, the CPSC estimates that nearly 98,000 people received emergency room treatment for ATV-related injuries.
- Tragically, 20 percent of the children were younger than 16 at the time of their deaths. The vast majority of these riders also weren't wearing helmets.
- ATV injuries and fatalities on farms and ranches are widespread and increasing. NIOSH identified 2,090 ATV injuries and 321 ATV fatalities between 2003 and 2011, with three out of five of the occupational deaths occurring in agriculture.
- The Consumer Product Safety Commission (CPCS) reported that in recent years an estimated 25,500 individuals were treated for ATV-related injuries in hospital emergency rooms; nearly 10,000 were hospitalized and over 400 deaths were recorded. Over 30 percent of the injured persons were less than 6 years of age with 27 % of the fatalities to children under 6 years of age. The CPSC report also indicated that 6.4 % of

all ATV accidents occurred on the farm, resulting in more than 20 fatalities on American farms annually.

- Well over a third of on-farm deaths in 2020 are directly attributable to quad bikes and side-by-sides alone. If you add tractors into the mix, these three vehicles shockingly account for over half of all on-farm deaths”.
-

Farm ATV Safety Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Un estudio realizado por la Universidad John Hopkins comparó el peligro relativo que supone conducir vehículos todoterreno de cuatro ruedas con el riesgo de los deportes “extremos” en motocicletas todoterreno de dos ruedas. Los investigadores descubrieron que los conductores de vehículos todoterreno tenían un cincuenta por ciento más de probabilidades de morir a causa de sus lesiones que aquellos con lesiones similares que conducían motos de cross. Los conductores de ATV también tenían un 55% más de probabilidades de necesitar hospitalización y un 42% más de probabilidades de necesitar un respirador artificial. Los autores del estudio indican que éste desmonta el mito de que las cuatro ruedas son siempre más seguras que las dos.
2. Aunque los investigadores del estudio de John Hopkins no pudieron llegar a una conclusión definitiva sobre por qué el riesgo de lesiones graves y mortalidad era mucho mayor entre los conductores de ATV que entre los de motocicletas de motocross, dedujeron que el uso del casco era parcialmente responsable. Aproximadamente el sesenta por ciento de los motociclistas de motocross que participaron en el estudio

llevaban casco, mientras que sólo el treinta por ciento de los conductores de ATV lo hacían.

3. La causa más común de lesiones es que el ATV vuelque o ruede. Cuando esto ocurre, el conductor y el pasajero de un ATV pueden salir despedidos del vehículo, o incluso quedar atrapados por él. Muchas personas no se dan cuenta de que, en general, los ATV no están diseñados para llevar pasajeros en la parte trasera.
4. Dado que los niños suelen carecer de la fuerza física, las capacidades cognitivas y la motricidad fina necesarias para manejar correctamente un ATV, su riesgo de sufrir lesiones es mayor que el de los adultos. Los estudios han revelado que los conductores de ATV adolescentes y jóvenes sufren más lesiones graves y más traumatismos craneoencefálicos que cualquier otro grupo de edad.

ESTADÍSTICAS

- La Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo de Estados Unidos (CPSC, por sus siglas en inglés), que mantiene estadísticas de lesiones relacionadas con los vehículos todo terreno, ha documentado un total de 14.129 muertes relacionadas con este tipo de vehículos.
- Solo en 2015, la CPSC calcula que casi 98.000 personas recibieron tratamiento en urgencias por lesiones relacionadas con los VTT.
- Trágicamente, el 20% de los niños eran menores de 16 años en el momento de su muerte. La gran mayoría de estos conductores tampoco llevaban casco.
- Las lesiones y muertes por ATV en granjas y ranchos están muy extendidas y van en aumento. NIOSH identificó 2.090 lesiones y 321 muertes por ATV entre 2003 y 2011, con tres de cada cinco de las muertes ocupacionales ocurriendo en la agricultura.
- La Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo (CPCS) informó de que en los últimos años unas 25.500 personas fueron atendidas por lesiones relacionadas con ATV en las salas de urgencias de los hospitales; casi 10.000

fueron hospitalizadas y se registraron más de 400 muertes. Más del 30% de los heridos eran menores de 6 años, y el 27% de los fallecidos eran niños menores de 6 años. El informe de la CPSC también indicaba que el 6,4% de todos los accidentes con ATV se producían en la granja, lo que se traduce en más de 20 muertes anuales en las granjas estadounidenses.

- Bastante más de un tercio de las muertes en granjas en 2020 son directamente atribuibles a los cuatriciclos y side-by-sides por sí solos. Si se añaden los tractores, estos tres vehículos son responsables de más de la mitad de las muertes en las granjas”.
-

Farm ATV Safety Fatality File – Spanish

Un granjero muere dos semanas después de volcar en quad

Frank aguantó “hasta que las vacas volvieron a casa”, pero al final no pudo negociar con un coágulo de sangre.

Este agricultor de Wisconsin, de 66 años, murió dos semanas después de que su vehículo todo terreno (ATV) se le echara encima mientras arreglaba una valla. La semana en que iba a recibir el alta hospitalaria, falleció inesperadamente al levantarse de la cama. La causa de la muerte fue una insuficiencia respiratoria debida a una embolia pulmonar (coágulo de sangre).

La investigación

Según la investigación, Frank había terminado de arreglar una valla dañada por un temporal de viento. Conducía su quad

lentamente colina abajo cuando intentó maniobrar sobre un pequeño árbol que crecía de un tocón. Frank supuso que los neumáticos del quad aplastarían el árbol, pero no fue así. En lugar de ello, la máquina volcó, haciéndole caer por un terraplén de seis metros. El quad siguió a Frank colina abajo y rodó sobre él, causándole múltiples heridas, entre ellas un corte en la cabeza y costillas rotas. No llevaba casco.

Frank, que se describía como una persona muy concienciada con la seguridad, consiguió sobrevivir al vuelco, pero el traumatismo contuso que sufrió fue demasiado al final.

Tras la muerte de Frank se hicieron las siguientes recomendaciones:

Los agricultores y otros trabajadores al aire libre deben realizar una evaluación exhaustiva del terreno para identificar los peligros antes de utilizar cualquier vehículo todoterreno, incluidos los ATV. Frank era consciente del terreno, pero calculó mal el impacto que tendría el pequeño árbol en el quad.

Los agricultores (y otros empresarios) deben elegir un vehículo utilitario todoterreno equipado con una estructura de protección contra vuelcos (ROPS) y un cinturón de seguridad.

Los conductores de vehículos utilitarios todoterreno deben llevar casco y seguir las normas básicas de seguridad de los ATV.

Farm ATV Safety Fatality File

Farmer Dies Two Weeks After ATV Rollover

Frank hung in there “until the cows came home,” but in the end he

couldn't bargain with a blood clot.

The 66-year-old Wisconsin farmer died two weeks after his all-terrain vehicle (ATV) rolled on top of him during a fence-fixing project. The week he was going to be discharged from the hospital, he unexpectedly died when getting out of bed. The cause of death was respiratory failure due to a pulmonary embolism (blood clot).

The Investigation

According to the investigation, Frank had finished fixing a fence that was damaged by a windstorm. He was driving his ATV slowly down a hill when he tried to maneuver over a small tree growing out of a stump. Frank assumed the ATV's tires would crush the tree, but they didn't. Instead, the machine tipped over, causing him to fall down a 20-foot (six-meter) embankment. The ATV followed Frank down the hill and rolled on top of him, causing multiple injuries, including a cut on the head and broken ribs. He was not wearing a helmet.

Frank, who was described as very safety conscious, managed to survive the rollover but the blunt trauma he suffered was too much in the end.

The following recommendations were made after Frank's death:

Farmers and other outdoor workers should conduct a thorough evaluation of the terrain to identify hazards prior to operating any offroad vehicle, including ATVs. Frank was aware of the terrain but misjudged the impact that the small tree would have on the ATV.

Farmers (and other employers) should select an off-road utility vehicle equipped with a rollover protective structure (ROPS) and a seatbelt.

Operators of off-road utility vehicles should wear a helmet and follow the basic ATV Safety Code.

Farm ATV Safety Infographic – Spanish

USO SEGURO DE CUATRICICLOS EN AGRICULTURA



QUAD

BUGGY

HOMOLOGACIÓN

Los fabricantes pueden homologar estos vehículos (quad y buggy) conforme a dos esquemas independientes en función de su diseño y uso previsto:

Reglamento (UE) 168/2013

(Homologación de vehículos de dos o tres ruedas y cuatriciclos)

El quad y el buggy pueden estar homologados conforme a la categoría L.

QUAD: vehículo destinado fundamentalmente para desplazarse sobre superficies no pavimentadas, con un sillín (conductor sentado a horcajadas) y un manillar.

BUGGY: vehículo provisto de volante, pedales, asientos yuxtapuestos, ROPS y cinturón de seguridad, destinado fundamentalmente para desplazarse sobre superficies no pavimentadas. Suele disponer de una caja trasera.

El quad no está equipado con ROPS ni cinturón de seguridad.

Reglamento (UE) 167/2013

(Homologación de vehículos agrícolas o forestales)

El quad y el buggy pueden estar homologados conforme a la categoría T.

TRACTOR: vehículo cuya función reside esencialmente en su potencia de tracción y que está especialmente concebido para arrastrar, empujar, transportar y accionar determinados equipos intercambiables que están destinados a usos agrícolas o forestales, o para arrastrar remolques o equipos agrícolas o forestales.

El tractor con una masa inferior o igual a 400 kg no está equipado con ROPS ni cinturón de seguridad.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Selección del vehículo

- ✓ Antes de la compra se debe evaluar su idoneidad para las tareas a desarrollar, el lugar de trabajo y las características y aptitud del conductor.

Manual de instrucciones

- ✓ Es fundamental entender y seguir el manual de instrucciones del vehículo, que contiene información relativa al mantenimiento, uso y funcionamiento.

Revisiones de seguridad y mantenimiento

- ✓ Las revisiones de seguridad deben incluir los neumáticos, los frenos, el acelerador, la dirección, la suspensión, etc.
- ✓ Es esencial realizar el mantenimiento del vehículo siguiendo las recomendaciones del fabricante.

Formación

- ✓ Formación teórica y práctica del conductor en el uso seguro del vehículo, incluida la utilización de cualquier equipo suspendido o arrastrado.

Pasajeros

- ✓ No se deben transportar pasajeros en el sillín del conductor ya que impediría la conducción activa del quad.

Cargas y equipos acoplados

- ✓ No se deben exceder los límites de carga y de capacidad de remolque del vehículo.
- ✓ Las cargas transportadas deben estar bien sujetas.
- ✓ Se debe considerar el efecto de las cargas y los equipos acoplados sobre la estabilidad y el riesgo de vuelco.

Conducción segura

- ✓ Se deben aplicar las reglas de conducción activa (desplazamiento del cuerpo del conductor para mantener la estabilidad del vehículo) cuando se desplace con un quad por una pendiente o al efectuar un giro.
- ✓ Se debe circular a la velocidad adecuada en cada momento.
- ✓ Se deben evitar las aceleraciones bruscas por ser una causa frecuente de vuelco hacia atrás.

Conocimiento del terreno

- ✓ Antes de circular sobre un terreno irregular o con elevada vegetación es necesario conocer previamente su estado para detectar posibles obstáculos o depresiones.
- ✓ Se debe planificar, en la medida de lo posible, el itinerario y establecer las zonas peligrosas a evitar.
- ✓ Se deben tener en cuenta los cambios en las condiciones del terreno debidos a la meteorología.

Equipos de protección individual

- ✓ El uso de casco reduce de forma significativa el número y la gravedad de las lesiones en la cabeza.
- ✓ Se debe tener en cuenta la evaluación de riesgos y seguir las recomendaciones del fabricante.

Fuente: <https://www.insst.es>

Farm ATV Safety Infographic

All-Terrain Vehicle Hazards during Farm Work

All-terrain vehicles (ATVs) are used in agricultural operations to help farmworkers gather livestock, pull trailers and haul small loads, or carry pesticide applicators. ATVs have caused many farm fatalities and injuries. This fact sheet provides practical safety measures that employers and supervisors can take to protect vehicle operators from harmful incidents. Employers are responsible for providing a safe workplace for farmworkers.

ATVs Can Be Dangerous

ATV injuries and fatalities on farms and ranches are widespread and increasing. NIOSH identified 2,090 ATV injuries and 321 ATV fatalities between 2003 and 2011, with three out of five of the occupational deaths occurring in agriculture.



The majority of these ATV incidents result from:

- Loss of control of the vehicle
- ATV rollovers
- Operators being thrown from the vehicle
- ATVs colliding with a tree or other obstacles
- Operators not wearing a helmet or other protective equipment
- Inexperienced operators

Employers need to provide ATVs that have the following features: Motorcycle-type handle bars for steering control; large, low-pressure tires; single worker design; and a seat that can be straddled by the worker.



Photo Courtesy: DE of NC LLC



ATV Safety Checks

Employers should train operators to perform pre- and post-ride safety checks to ensure that the ATV is operating properly. Pre- and post-ride checks should include inspecting:



- Tires and wheels
- Controls and cables
- Lights and electrical systems
- Oil and fuel
- Chain and/or driveshaft

Source: <https://www.osha.gov>

Newsletter – December 2022

- The Importance of Chemical Inventory Lists;
 - Safety Talks on Laboratory Safety, Cranes, Gas Cylinder Safety, First Aid;
 - Fatality Reports;
 - First Aid Preparedness Checklist;
 - How to Provide Safety Training that Induces Change;
 - and more...
-

Skin Cancer Due to Sun Exposure Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. La exposición a la luz ultravioleta natural y artificial es un factor de riesgo para todos los tipos de cáncer de piel, incluido el melanoma, la forma más mortífera.
2. La mayoría de los casos de melanoma son atribuibles a la exposición a los rayos UV.
3. El aumento de la exposición intermitente al sol en la infancia y durante la vida se asocia con un mayor riesgo de carcinoma de células escamosas, carcinoma de células basales y melanoma.
4. Las investigaciones sugieren que el uso regular de protectores solares con un FPS de 15 o superior reduce el riesgo de melanoma.
5. Las quemaduras solares durante la infancia o la adolescencia pueden aumentar las probabilidades de desarrollar un melanoma más adelante.
6. La exposición a las camas de bronceado aumenta el riesgo de

todos los cánceres de piel, incluido el melanoma, especialmente en las mujeres de 45 años o menos.

7. Los factores de riesgo para todos los tipos de cáncer de piel incluyen la piel que se quema fácilmente; el cabello rubio o pelirrojo; los antecedentes de exposición excesiva al sol, incluidas las quemaduras solares; el uso de camas de bronceado; un sistema inmunitario debilitado; y los antecedentes de cáncer de piel.
8. Las personas con más de 50 lunares, lunares atípicos o lunares grandes tienen un mayor riesgo de desarrollar un melanoma, al igual que las personas sensibles al sol (por ejemplo, las que se queman con facilidad o tienen el pelo natural rubio o pelirrojo) y las que tienen antecedentes personales o familiares de melanoma.
9. Los hombres y las mujeres con antecedentes de cáncer de piel no melanoma tienen un mayor riesgo de desarrollar melanoma que las personas sin antecedentes de cáncer de piel no melanoma.
10. Las mujeres con antecedentes de cáncer de piel no melanoma tienen un mayor riesgo de desarrollar cáncer de mama y de pulmón.

ESTADÍSTICAS

- 1 de cada 5 estadounidenses desarrollará cáncer de piel antes de los 70 años.
- Más de 2 personas mueren de cáncer de piel en Estados Unidos cada hora.
- Tener 5 o más quemaduras solares duplica el riesgo de padecer un melanoma.
- Cuando se detecta a tiempo, la tasa de supervivencia a 5 años del melanoma es del 99%.
- Se calcula que cada día se diagnostica cáncer de piel a unas 9.500 personas en Estados Unidos.
- Cada año se diagnostican más personas con cáncer de piel en EE.UU. que con todos los demás tipos de cáncer combinados.
- Se calcula que cada año se diagnostican 1,8 millones de casos de CCE en Estados Unidos.

- Las últimas cifras sugieren que más de 15.000 personas mueren cada año por carcinoma de células escamosas de la piel en EE.UU., más del doble que por melanoma.
 - Más de 5.400 personas en todo el mundo mueren cada mes de cáncer de piel no melanoma.
-

Safe Handling of Farm Animals – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Los animales son imprevisibles, por lo que su manipulación debe hacerse con cuidado, preparación y respeto. Muchos trabajadores se vuelven complacientes cuando tratan con animales, olvidando que suponen un peligro tan grande como cualquier pieza de maquinaria o equipo. Aprender cuáles son estos peligros y desarrollar un gran respeto contribuirá en gran medida a mantener su seguridad y la del ganado.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Los encargados de la manipulación deben ser conscientes de que los riesgos potenciales de cada tarea son muchos. Si los adiestradores se sienten demasiado cómodos y no tienen en cuenta los posibles riesgos de los trabajos que realizan, pueden verse pisoteados, aplastados, pinzados, pisados, mordidos, embestidos o lanzados. Los peligros se suceden rápidamente, ya que los animales pueden herir a sus cuidadores tanto deliberada como accidentalmente. Lo más probable es que estos accidentes se deban a que el trabajador no haya seguido las prácticas seguras de manipulación de animales.

EJEMPLO

Jenny, una ganadera lechera, llevaba tiempo intentando destetar a un ternero de su madre. Un día, entró en el corral donde estaban la madre y su ternero para limpiar el abrevadero. La madre se abalanzó sobre ella, aplastándola contra las tablas del corral. Una vez que Jenny cayó al suelo, herida por el golpe inicial, la vaca siguió atacándola. Los intentos de salir a rastras del corral sólo sirvieron para provocar a la madre del ternero. Finalmente, el marido de Jenny consiguió sacar a su mujer y llamó a los servicios de emergencia.

COMO PROTEGERSE

Hay cuatro factores importantes que debe entender e incorporar en sus rutinas de manejo de animales:

Preste atención a las señales de advertencia de los animales

Muchos animales muestran características claras que ayudarán al adiestrador a tomar la decisión de proceder o retroceder. Las siguientes señales son una clara advertencia de que debe evitar acercarse al animal:

- Orejas levantadas o pegadas
- Cola levantada
- Pelo de la espalda levantado
- Dientes descarnados
- Manosear el suelo y/o resoplar

Métodos de manejo

- Muévase con calma, despacio y deliberadamente, y anuncie su aproximación con un toque suave en su parte delantera donde esté a la vista.
- Evite los ruidos fuertes.
- Dé a los nuevos animales tiempo y espacio para que se adapten al entorno.
- Nunca pinches a un animal si no tiene dónde ir.
- La mayoría de los animales protegen ferozmente a sus crías. Evite interponerse entre una vaca y su ternero. Si hay que trabajar con el ternero, asegúrese de hacerlo en una zona

separada de la vaca.

- Desconfíe de los animales machos, ya que suelen ser más agresivos.
- No trabaje en lugares cerrados sin vías de escape, cuando trabaje con animales que estén enfermos o heridos, o haya elementos externos, como una tormenta, que puedan asustarlos.
- Cuando trabaje en un espacio cerrado con animales grandes, asegúrese de que hay una puerta de acceso al hombre a la que pueda acceder fácilmente.
- Cuando trabaje con animales nuevos o si debe haber extraños en el espacio, extreme las precauciones.
- Los gatos y los caballos tienen un punto ciego. Cuando se acerque a un caballo, hágalo por la izquierda y de frente. Si se acerca por detrás, hable en voz baja y acaricie suavemente su hombro o grupa antes de avanzar hacia la cabeza. Cuando trabaje con el ganado, hágalo desde la cadera, no se sitúe directamente detrás y trate de mantenerse fuera de la vista. Los movimientos bruscos desde atrás pueden asustarlos.
- Sea paciente.

Instalaciones para animales

Suelo

- Tenga cuidado cuando trabaje en zonas con peligro de tropiezo (por ejemplo, umbrales de puertas altos, callejones estrechos y desordenados, y superficies irregulares para caminar).
- Utilice suelos de hormigón para el ganado.
- Los acabados de las rampas y escalones del suelo deben ser rugosos para evitar resbalones.
- Las áreas de alto tráfico deben ser acanaladas.
- Asegúrese de que el agua drene rápidamente con suelos contruidos adecuadamente.
- Utilice suelos de listones para los animales en un espacio reducido para mantenerlos secos.

Cercas y puertas

- Deben ser fuertes y duraderas.
- Los pasillos deben ser lo suficientemente anchos para permitir el paso, pero lo suficientemente estrechos para evitar que se den la vuelta.
- Los animales cooperarán más en tolvas hechas con paredes sólidas.

Iluminación

- Mantenga una iluminación uniforme para que los animales permanezcan tranquilos. Las sombras pueden asustar a los animales y será menos probable que se muevan sin problemas si la zona está salpicada de luces y sombras.
- Asegúrese de que las instalaciones están estructuradas de forma que se evite que el sol les dé directamente en los ojos.

Equipamiento

- Un equipamiento de mala calidad afecta a la seguridad de los animales y a su sensación de protección, lo que a su vez afecta a la suya.
- Si su equipo no está en las mejores condiciones posibles, es probable que el tiempo y la mano de obra se vean afectados negativamente.

Disponer de un buen sistema de mantenimiento garantizará la limpieza, el orden y la iluminación en condiciones seguras y que el equipo, las vallas, las tolvas y las puertas estén en buen estado de funcionamiento.

Equipo de protección personal

- Los manipuladores deben llevar siempre botas con punta de acero, guantes y otras prendas de protección.
- Se debe utilizar un filtro de polvo cuando se trabaje con granos y en otras situaciones en las que las partículas finas entren en su zona de respiración. Esto evitará riesgos respiratorios más adelante.

CONCLUSIÓN

La manipulación de los animales debe hacerse respetando los métodos adecuados y a los propios animales. Saber leer las señales de advertencia de los animales en estado de miedo o agresividad, mantener en buen estado de funcionamiento los espacios por los que se mantienen y dirigen los animales y llevar el equipo de protección adecuado son formas de mantener un entorno de trabajo seguro con animales muy imprevisibles.

Uneven Terrain – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Los terrenos irregulares pueden presentar varios peligros evitables, como superficies inclinadas y resbaladizas, surcos y el riesgo de penetrar en huecos ocultos bajo el suelo.

Cada año, las estadísticas de salud y seguridad siguen situando los resbalones, tropiezos y caídas entre las principales causas de lesiones en los lugares de trabajo

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Los resbalones, los tropezones y las caídas representan la mayor parte de los incidentes de la industria general cada año, incluidas las muertes accidentales. El coste es importante, ya que las empresas gastan mil millones al año en indemnizaciones y gastos médicos.

Estos accidentes se atribuyen a una gran variedad de causas, desde el hielo y las manchas de humedad hasta los suelos sueltos, el desorden y los cables eléctricos. Pero hay un peligro de resbalones, tropiezos y caídas que a menudo se pasa por alto: las condiciones irregulares del suelo.

Los trabajadores con mayor riesgo de resbalones, tropiezos y caídas debido a las superficies irregulares del suelo pueden ser los que se encuentran a menudo en terrenos sin pavimentar, que pueden ser imprevisibles, o en hormigón, que es propenso a agrietarse y a tener agujeros.

Los trabajadores de la construcción, los de mantenimiento de carreteras, los paisajistas e incluso los trabajadores de correos entran en esta categoría. Pero, por supuesto, muchos otros trabajadores deben enfrentarse a terrenos irregulares y superficies para caminar en algún momento de sus turnos.

Los trabajadores se enfrentan a otros peligros que están alineados con el terreno irregular:

- Bordillos
- Bordes fresados
- Herramientas en el suelo
- Arquetas elevadas
- Desmontaje de equipos – Saltar rápidamente de una camioneta, o incluso girar cuando sólo le queda un peldaño de la escalera en un rodillo puede ser suficiente para torcerse o rodar el tobillo.
- Excavaciones – Tenga cuidado al entrar y salir de las excavaciones, en particular, cuando la excavación tiene sólo 1-3' de profundidad.
- Cordelería – Peligro de tropiezo
- Estructuras de hormigón

COMO PROTEGERSE

Los expertos sugieren que una variación en la superficie para caminar de tan sólo un cuarto de pulgada es suficiente para causar un tropiezo y una caída. Eso es más o menos el grosor de un lápiz. Y aunque no siempre es un problema fácil de corregir, hay algunas cosas clave que los empleadores pueden hacer para mitigar el riesgo de seguridad que suponen las superficies irregulares.

1. Realice inspecciones periódicas para identificar (y arreglar) las superficies irregulares

Ya sea en el interior o en el exterior, es importante inspeccionar y evaluar regularmente las condiciones del suelo de su lugar de trabajo. Identifique todos y cada uno de los lugares en los que haya una superficie irregular para caminar -incluso si es sólo un cuarto o medio de pulgada- y decida si cada uno de ellos se puede arreglar.

2. Áreas de trabajo bien iluminadas

Los riesgos de tropiezos y caídas se amplían cuando los trabajadores no pueden ver bien. Mantener las áreas de trabajo iluminadas es fundamental para garantizar que los riesgos de seguridad sean visibles. En el interior, esto significa cambiar las bombillas fundidas en cuanto las detecte y utilizar lámparas en las zonas donde la iluminación superior sea insuficiente.

En exteriores

Las superficies exteriores pueden plantear retos únicos que requieren soluciones creativas. Una solución puede ser tan sencilla como utilizar una pala para despejar o compactar un montón elevado de tierra o nieve, o para rellenar un agujero. En los lugares embarrados en los que el suelo es irregular e imprevisible, cubrir la zona con láminas de madera contrachapada puede ayudar a proporcionar una superficie resistente y uniforme para evitar tropiezos.

El trabajo en exteriores a primera hora de la mañana y al atardecer suele requerir iluminación adicional, ya que el sol no ha salido. Hay muchas opciones diferentes en lo que respecta a las luces de trabajo portátiles, incluidas las cadenas de luces y las que están sobre trípodes. Algunas requieren electricidad y otras funcionan con baterías recargables, por lo que es importante prepararse adecuadamente para el entorno en el que se va a trabajar.

3. Despacio

La mayoría de los tropezones y caídas se pueden evitar simplemente reduciendo la velocidad y vigilando las condiciones del terreno delante de ti. Pisa con cuidado, y pon en conocimiento de un

supervisor cualquier preocupación sobre el estado del suelo inmediatamente.

4. Utilice las señales (cuando sea apropiado)

Siempre que sea posible, debe tratar de eliminar un peligro. Sin embargo, cuando eso no es una opción, las señales claramente marcadas pueden ayudar a llamar la atención de los empleados sobre un área particularmente riesgosa, asegurando que tengan más precaución al caminar y trabajar.

5. Retrase el trabajo cuando sea necesario

Si detecta un terreno irregular (e inseguro) y no hay solución disponible, es perfectamente aceptable retrasar el trabajo. El barro, el hielo y la nieve, en particular, son difíciles de solucionar sobre el terreno y no siempre es posible trabajar en ellos de forma segura. Una mejor opción es modificar el programa de trabajo y volver con un plan de trabajo para solucionar el peligro específico o esperar hasta que se resuelva (por ejemplo, cuando el barro se endurezca o la nieve se derrita).

CONCLUSIÓN

Cuando se encuentre con una superficie de suelo irregular, lo mejor es ser proactivo y solucionarlo de la mejor manera posible. No deje que otra persona se ocupe de ello, o que otra persona resulte herida. Muchas superficies irregulares se hacen más seguras mediante sencillos arreglos, y al final siempre merece la pena.

Respiratory Hazards in

Agriculture – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Los trabajadores agrícolas están expuestos a muchas partículas y gases nocivos que, con el tiempo, causan daños permanentes en las vías respiratorias. Los elementos peligrosos son invisibles y la mayoría de las veces pasan desapercibidos. Hay que concienciar a los trabajadores de cuáles son estos peligros y cómo pueden evitar los numerosos efectos irreversibles a largo plazo.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Los entornos agrícolas albergan una multitud de fuentes de exposición a irritantes y alérgenos: el polvo, el moho, los gases, los pesticidas y los productos químicos contribuyen a aumentar el riesgo de enfermedades respiratorias. El pulmón del agricultor, el síndrome del polvo orgánico tóxico, la alveolitis alérgica extrínseca, el asma, la rinitis, la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) y un importante deterioro de la función pulmonar son el resultado de la exposición a partículas y gases peligrosos generados por el trabajo agrícola. Si no se utilizan los EPP adecuados y se aplican medidas preventivas, los daños al sistema respiratorio son inevitables.

EJEMPLO

Un agricultor de 80 años ha pasado los últimos cuarenta años de su vida sufriendo asma, una enfermedad desencadenada por haber trabajado con pesticidas la mayor parte de su vida. De niño trabajaba junto a sus padres en su granja y continuó haciéndolo hasta la edad adulta. El uso de herbicidas y fungicidas durante varios años le expuso a una gran cantidad de toxicidad, lo que provocó un rápido deterioro de la función respiratoria, desencadenando el asma a principios de los cuarenta. La calidad de vida se vio afectada de forma significativa y negativa.

COMO PROTEGERSE

Todos los equipos, contenedores y espacios de trabajo deben estar visiblemente etiquetados con advertencias claras.

Comprender las diferentes fuentes de insuficiencia respiratoria en la agricultura, y los métodos utilizados para eliminarlas:

Polvo y esporas de moho

- Asegúrese de que los sistemas de transporte de granos y piensos estén cerrados y tengan conductos a prueba de fugas.
- Las zonas con partículas en el aire y que son frecuentadas por los trabajadores (por ejemplo, los espacios donde se abren las pacas, etc.) deben tener sistemas de ventilación. Abrir las pacas con una horquilla en lugar de hacerlo manualmente.
- Los cultivos cosechados deben almacenarse secos (con un contenido de humedad del 14%).
- Los equipos autopropulsados deben tener cabinas cerradas con aire filtrado.
- Encierre las áreas que producen materiales en el aire.
- Utilizar pienso en pellets en lugar de picado, y sustituir el heno por ensilado para eliminar el polvo y los hongos.
- Utilice un proceso húmedo al limpiar.
- Manténgase alejado del viento de los equipos o espacios de trabajo.
- Reduzca la velocidad. Esto incluye la disminución de la velocidad de los equipos en los campos y el vertido de material, lo que reduce la generación de partículas finas.
- El lavado a presión con agua fría, agua con aditivos y el rociado con aceite vegetal minimiza el polvo en interiores.
- Alimentar a los animales justo antes de salir de la habitación.

Gases

Óxidos de nitrógeno (principalmente en los silos) – Colocar carteles de advertencia en el exterior de los silos, evitar entrar en un silo durante 2 ó 3 semanas después del llenado y hacer

funcionar los sopladores durante al menos 30 minutos antes de entrar.

Monóxido de carbono – Ventile adecuadamente todos los edificios en los que funcionen motores de combustión interna y asegúrese de que todos los equipos funcionan correctamente.

Amoníaco – Evite entrar en las fosas de estiércol durante la agitación. Utilice turba para la cama en los establos de las aves de corral y asegúrese de mantenerla seca. Asegurarse de extraer todo el aire posible a través de los canales de estiércol, y utilizar trampillas herméticas, trampas de agua o ventiladores de evacuación.

Sulfuro de hidrógeno (H₂S) – Considerado el subproducto más mortífero de la descomposición del estiércol, este gas es más pesado que el aire y tiene un claro olor a huevos podridos. Asegúrese de que haya una trampa de gas entre el edificio de confinamiento y el almacenamiento exterior y dirija el flujo de aire hacia el suelo, manteniendo el polvo y los gases fuera de la zona de respiración del trabajador.

Dióxido de carbono (CO₂) – Al igual que el H₂S, es otro subproducto de la descomposición y fermentación del estiércol y es más pesado que el aire, pero es difícil de detectar. Provoca dificultad para respirar y mareos y, en concentraciones más altas, la muerte.

Metano (CH₄) – Es un gas inodoro que se acumula a mayor altura, ya que es más ligero que el aire. Al igual que el CO₂, actúa como asfixiante, pero también es altamente explosivo.

Productos químicos agrícolas

- Estos incluyen pesticidas, fertilizantes y desinfectantes.
- Asegúrese de seguir las instrucciones de la etiqueta.
- Inspeccione y mantenga periódicamente el equipo de pulverización para evitar la rotura/filtración de las válvulas.

Utilice siempre el EPP adecuado para el trabajo. Existen dos tipos

de respiradores purificadores de aire, que pueden utilizarse en entornos con una alta concentración de polvo y pesticidas, pero no deben utilizarse en entornos con falta de oxígeno:

1. **Cartucho químico** – Protegen contra algunos gases y vapores. Cuando se pinta con espray o se aplica un plaguicida, se debe utilizar un cartucho químico con un filtro mecánico adecuado.
2. **Filtro mecánico** – Debe utilizarse con la aprobación de polvo tóxico para proteger contra el polvo de los cereales y los mohos.
Utilice respiradores con suministro de aire (ya sea una máscara con manguera y suministro de aire de emergencia o un aparato respiratorio autónomo) en entornos con oxígeno limitado.

CONCLUSIÓN

El estado y el tratamiento de nuestro suministro de oxígeno es algo que no se puede pasar por alto ni abusar de él. La exposición a largo plazo a diversos polvos, mohos, gases y productos químicos puede causar efectos perjudiciales en nuestras vías respiratorias, lo que se traduce en toda una vida de lucha por respirar. Informarse sobre los peligros y tomar las medidas adecuadas para prevenirlos es crucial en todos los entornos agrícolas.

Prevent Tractor Overturns – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Se necesita tiempo, y a veces experiencias peligrosas, para comprender realmente lo imprevisibles que pueden ser los

tractores. Son muchas las situaciones que pueden provocar el vuelco de un tractor y, si no está preparado, es posible que se vea arrastrado por uno de ellos.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Los tractores han avanzado mucho en la protección de los operadores. Muchos vienen con estructuras de protección contra vuelcos (ROPS) que mantienen al operador encerrado en la cabina. Sin embargo, los tractores tienen un centro de gravedad elevado y son peligrosamente pesados. Las pendientes pronunciadas, los baches, la velocidad excesiva y las cucharas cargadas elevadas son causas de vuelco de los tractores; es comprensible que el vuelco de los tractores sea una de las principales causas de mortalidad en la industria agrícola. La máquina tarda menos de un segundo en volcar, por lo que es importante conocer las causas para estar mejor preparado y evitar que ocurra.

EJEMPLO

Un trabajador agrícola de 17 años estaba transportando pacas de heno redondas de una propiedad a otra por una carretera pública. Tuvo que girar bruscamente para salir de la carretera y entrar en un camino privado de grava. Como las ruedas del lado del pasajero estaban muy metidas en el arcén, el giro hizo volcar el tractor. Presa del pánico, saltó de la cabina del tractor a la zanja, donde fue aplastado por el peso del tractor. Fue declarado muerto en el lugar de los hechos.

COMO PROTEGERSE

Evite los vuelcos laterales con los siguientes consejos:

- Al tomar una curva, vaya despacio.
- Los implementos de carga frontal elevados aumentan el riesgo de vuelco, ya que el tractor se vuelve más pesado en la parte superior.
- Una presión de frenado desigual puede forzar un vuelco, así que asegúrese de bloquear los pedales de los frenos a la vez cuando circule a gran velocidad.
- Los obstáculos como rocas, tocones y baches pueden

descontrolar el tractor y hacer que vuelque. Tenga en cuenta el terreno.

- Al tirar de cargas pesadas, conduzca lentamente y evite las paradas rápidas.
- Cuando vaya cuesta abajo, cambie a una marcha más baja, asegurándose de no utilizar un rango de velocidad que pueda hacer que su tractor “ruede libremente”.
- Evite cruzar las pendientes. En su lugar, dirija la parte delantera de su tractor cuesta abajo.
- No se acerque demasiado a zanjas y arroyos. Mantenga la distancia entre las ruedas más cercanas y el borde de la orilla a la misma profundidad que la propia orilla.
- Mantenga un cubo muy cargado lo más bajo posible mientras lo transporta o gira. Esto minimizará las posibilidades de que el tractor vuelque debido al aumento del centro de gravedad. Evite los vuelcos traseros con los siguientes consejos:
- Al remolcar, asegúrese de que la carga remolcada no es más alta que la barra de tiro del tractor. Cuando sea necesario, utilice contrapesos del chasis delantero para contrarrestar.
- Arranque siempre hacia delante lentamente.
- Al retroceder por una pendiente, mantenga la máquina en una marcha baja. Esto evita el uso de los frenos.
- Si es posible, suba una pendiente pronunciada hacia atrás y baje hacia adelante.
- Si su tractor comienza a rodar hacia atrás con el embrague desembragado, déjelo rodar naturalmente sin aplicar los frenos.
- Evite cruzar zanjas. Si es posible, rodéelas.
- Si su tractor se queda atascado en el barro, intente salir hacia atrás. Muchas personas han colocado tablas debajo de las ruedas motrices, lo que ha provocado muchos vuelcos hacia atrás.
- Es más seguro manejar un tractor con ROPS. Si su tractor está equipado con esta característica, asegúrese de usar el cinturón de seguridad. Esto mantendrá su cuerpo inmóvil en caso de vuelco. Si no tiene ROPS, es muy importante que mantenga el cinturón desabrochado. Como no hay nada que le proteja, necesitará la libertad de movimiento para salir

despedido del tractor que vuelca.

CONCLUSIÓN

El manejo de un tractor conlleva la amenaza de vuelcos, que se producen con gran rapidez. Ser consciente de todos los riesgos le protegerá a usted y a los demás de las lesiones. Hacer el trabajo bien no requiere más tiempo, sólo requiere educación y practicar las técnicas seguras que se aprenden.

Recognizing Common Farm Equipment Hazards – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Hay innumerables máquinas en una granja, la mayoría de las cuales que se utilizan a diario. Si los trabajadores no están capacitados para el uso correcto de los equipos, y si las máquinas etiquetadas con advertencias, inspeccionadas y reparadas o sustituidas de forma rutinaria, hay un puñado de desastres que pueden tener lugar, desde lesiones hasta la muerte.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Sin las protecciones adecuadas y sin un conocimiento sólido de los peligros, puede producirse un contacto accidental. Hay muchas causas de lesiones debidas al uso inadecuado de la maquinaria agrícola. Las partes giratorias de los equipos pueden arrastrar la ropa o el pelo y provocar enredos, las puntas cortantes pueden causar desmembramientos, los objetos arrojados pueden provocar contusiones, laceraciones y lesiones en los ojos y la cabeza, y la lista continúa. Conozca sus máquinas, los riesgos que plantean y cómo prevenirlos.

EJEMPLO

Un agricultor utilizó su tractor para hacer retroceder un remolque cargador de troncos por una ligera pendiente. Una vez cargado, el remolque pesaba casi el doble que el tractor. Cuando el agricultor tiró hacia delante, el peso del remolque tiró del tractor hacia atrás. Cuando el operador salió de la cabina para investigar, quedó atrapado en las ruedas traseras del tractor que giraban. El operario fue arrastrado bajo el neumático y hasta la parte trasera del tractor. Murió poco después.

COMO PROTEGERSE

- La concienciación es la clave para prevenir las lesiones causadas por la maquinaria agrícola. Asegúrese de:
- Desarrollar un conocimiento de los peligros educándose en los riesgos potenciales de cada máquina.
- Mantener todas las protecciones y escudos en su sitio y en buen estado de funcionamiento.
- Respetar las instrucciones de las señales de advertencia de cada equipo.
- Asegúrese de que la energía está completamente desconectada, la llave retirada y todas las partes móviles de la máquina se han detenido por completo antes de la inspección o reparación.
- No introduzca nunca la mano en una máquina en funcionamiento.
- Al enganchar el equipo, siempre haga avanzar el tractor hasta su posición. Y asegúrese de que cualquier persona que le ayude esté alejada de la zona mientras usted se posiciona.
- Mantenga a los transeúntes alejados de las zonas en las que puedan producirse lanzamientos de objetos.
Comprenda los diferentes tipos de peligros:
- Los puntos de pellizco se forman cuando dos objetos se mueven juntos y al menos uno de ellos está girando. Este podría ser el punto en el que la correa gira sobre una polea, que puede atrapar y arrastrar fácilmente la ropa o el pelo suelto, arrastrando su cuerpo con él.

- Los accidentes por arrastre se producen cuando una persona utiliza una extremidad, ya sea una mano o un pie, para introducir material en una máquina. Los componentes móviles pueden arrastrar fácilmente a los operarios hacia la máquina en cuestión de segundos.
- Los puntos de enganche son cualquier componente de la máquina que gire. Esto incluye los extremos de los ejes, los ejes estriados, cuadrados y hexagonales, los acopladores, las juntas en U, las llaves y otros elementos de fijación, los batidores expuestos y los carretes de recogida. Al igual que los puntos de pellizco y arrastre, un operario puede enredarse cuando se produce un contacto accidental.
- Puntos de cizallamiento/corte: Los puntos de cizallamiento se forman cuando los bordes de dos objetos se mueven estrechamente entre sí con el fin de cortar material. Los puntos de corte se forman cuando un solo objeto se mueve lo suficientemente rápido como para cortar, como una hoja de hoz.
- Los objetos arrojados pueden producirse cuando las máquinas, como las segadoras rotativas y los molinos de martillo, impulsan el material con una fuerza increíble, provocando laceraciones o empalando partes del cuerpo.
- Las piezas libres son los componentes de una máquina que siguen girando después de haber cortado la corriente. El desconocimiento de estas piezas móviles puede tomar por sorpresa a un operario, que cree que es seguro proceder con la energía desconectada. Espere a que estas piezas se detengan por completo. Algunas máquinas con piezas móviles son los cabezales de corte, los molinos de martillos, los volantes de las empacadoras, las segadoras rotativas y los ventiladores.
- Los puntos de aplastamiento se producen cuando dos objetos se mueven el uno hacia el otro con gran fuerza. Algunos ejemplos son los equipos elevados, los componentes hidráulicos elevados y las puertas de garaje elevadas.

CONCLUSIÓN

Respetar, comprender y adherirse a los métodos de manejo seguro de

la maquinaria agrícola evitará muchos accidentes para usted y para los demás. Antes de manipular cualquier equipo agrícola, asegúrese de que puede manejarlo con seguridad, compruebe que todas las protecciones están en su sitio y asegúrese de que la máquina está apagada y de que no hay piezas sueltas antes de realizar cualquier reparación

Fall Protection Meeting Kit

What's At Stake

You might think you can get a job done faster if you don't have to spend time putting on safety equipment. But cutting corners can have devastating effects. Falls remain one of the top causes of death in construction. It's the law to use fall protection whenever a worker faces serious risk of injury.

What's the Danger

PERSONAL FALL PROTECTION

Personal fall protection systems need a tie off and what's called fall arrest and travel restraint. Fall arrest stops a fall within a few feet of the worker's original position. A full body harness is required with a fall arrest system. The system typically consists of a full body harness, a lanyard, a rope grab, a lifeline, and a lifeline anchor. Workers need to wear it when working on a rolling scaffold that is being moved. Workers also need to wear it when using or getting on and off suspended access equipment. There should be an emergency plan in place in case an employee becomes suspended in a harness.

HOW TO PROTECT YOURSELF

THE IMPORTANCE OF FALL PROTECTION

Falls are among the most common causes of serious work-related injuries and deaths. Employers must set up the workplace to prevent employees from falling off of overhead platforms, elevated workstations or into holes in the floor and walls.

FALL REDUCTION

OSHA requires that fall protection be provided at elevations of four feet in general industry workplaces, five feet in shipyards, six feet in the construction industry and eight feet in longshoring operations. In addition, OSHA requires that fall protection be provided when working over dangerous equipment and machinery, regardless of the fall distance.

EFFECTIVE FALL PROTECTION EQUIPMENT

Effective fall protection comes in two basic forms: fall restraint systems (such as rails or toe boards) to prevent employees from falling in the first place, and fall arrest systems (including harnesses or safety nets) to break an employee's fall.

Guardrails and handrails

Toe boards

Full-body or chest harness

Safety net

Proper scaffolding

WHAT TO ADDRESS IN A FALL PROTECTION PLAN FOR WORKER SAFETY

A fall protection plan is a safety plan for workers who will be at elevated work areas.

- 1. Assess All Fall Hazards In The Work Area – Holes, Skylights, Platforms, Sharps, Debris**

An essential step to take when developing a fall protection plan is identifying all existing and potential fall hazards in the work area. The 5 fall hazards include: holes, skylights, platforms, sharp edges, and debris.

1. Fall Protection Applications, And The Equipment Needed To Work Safely.

- Fall Arrest
- Fall Restraint
- Work Positioning
- Rescue/Confined Space

Potential equipment includes:

- Full Body Harnesses
- Lanyards
- Horizontal lifelines
- Guardrails
- Anchorage Connectors
- Self-Retracting Lifelines

1. Correct Procedures For Assembly, Maintenance, Inspection, And Disassembly Of Fall Protection Systems Used.

Assembly and disassembly of all equipment must be done according to the product manufacturer's recommended procedures. Inspection of all safety equipment must be done by the end user before each use. Additionally, a Competent Person needs to inspect the user's equipment in intervals of no more than one year (or more frequently if required by the manufacturer). An organization must have a plan for inspection in order to comply with OSHA 1926.502(d)(21), and any defective equipment must be tagged and removed from use immediately.

1. Correct Procedures For Handling, Storage, And Securing Of Tools And Materials.

Organizations must have a plan to ensure that their fall protection equipment is handled and secured properly. If not stored properly, equipment can become contaminated or otherwise damaged and will not be safe to use. Contamination can include

rust, corrosion, discoloration, and deformation, etc.

1. Training Methods For The Employees Working On The Jobsite.

All new and current employees should be given instructions on the proper use of fall protection devices before they begin to work. Prior to permitting employees into areas where fall hazards exist, all employees must also be trained regarding fall protection plan requirements.

1. The Method For Prompt, Safe Rescue Of Injured Workers (I.E., Your Rescue Plan).

A plan for the rescue and recovery of fallen workers is essential to include in all fall protection plans. OSHA requires that employers shall provide for prompt rescue of employees in the event of a fall, or shall ensure that employees are able to rescue themselves.

1. The Fall Protection Plan Must Be Jobsite Specific.

Every job is different and will present different types of fall hazards. It is extremely important that each jobsite is analyzed for these hazards, and that they are eliminated prior to the beginning of any work.

1. The Fall Protection Plan Must Be Available To Employees.

Your written fall protection plan should be reviewed before work begins on any jobsite. Have a sheet for employees to sign at the jobsite stating that they have been trained in and understand the fall protection plan.

FINAL WORD

Most industrial and manufacturing worksites have work tasks at elevated levels. The key for worker safety is having a detailed and effective fall protection plan.

Fall Protection Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Puede pensar que puede realizar un trabajo más rápido si no tiene que dedicar tiempo a ponerse el equipo de seguridad. Pero tomar atajos puede tener efectos devastadores. Las caídas siguen siendo una de las principales causas de muerte en la construcción. La ley obliga a utilizar protección contra caídas siempre que un trabajador se enfrente a un riesgo grave de lesión.

CUÁL ES EL PELIGRO

PROTECCIÓN PERSONAL CONTRA CAÍDAS

Los sistemas de protección personal contra caídas necesitan un amarre y lo que se denomina detención de caídas y restricción de desplazamiento. La detención de caídas detiene una caída a pocos metros de la posición original del trabajador, se requiere un arnés de cuerpo entero con un sistema de detención de caídas. El sistema suele consistir en un arnés de cuerpo entero, una cuerda de seguridad, un gancho de cuerda, una línea de vida y un anclaje de línea de vida. Los trabajadores deben llevarlo cuando trabajan en un andamio rodante que se está moviendo. Los trabajadores también deben llevarlo cuando utilicen o suban y bajen de un equipo de acceso suspendido. Debe existir un plan de emergencia en caso de que un empleado quede suspendido en un arnés.

COMO PROTEGERSE

LA IMPORTANCIA DE LA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS

Las caídas son una de las causas más comunes de lesiones y muertes graves relacionadas con el trabajo. Los empleadores deben preparar el lugar de trabajo para evitar que los empleados se caigan de las plataformas aéreas, de los puestos de trabajo elevados o de los huecos en el suelo y las paredes.

REDUCCIÓN DE CAÍDAS

La OSHA exige que se proporcione protección contra caídas a una altura de cuatro pies en los lugares de trabajo de la industria general, cinco pies en los astilleros, seis pies en la industria de la construcción y ocho pies en las operaciones de estiba. Además, la OSHA exige que se proporcione protección contra caídas cuando se trabaje sobre equipos y maquinaria peligrosos, independientemente de la distancia de caída.

EQUIPOS EFICACES DE PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS

La protección eficaz contra las caídas se presenta en dos formas básicas: sistemas de retención de caídas (como barandillas o rodapiés) para evitar que los empleados se caigan en primer lugar, y sistemas de detención de caídas (incluidos los arneses o las redes de seguridad) para detener la caída de un empleado.

Barandillas y pasamanos

Rodapiés

Arnés de cuerpo entero o de pecho

Red de seguridad

Andamios adecuados

QUÉ DEBE INCLUIRSE EN UN PLAN DE PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS PARA LA SEGURIDAD DE LOS TRABAJADORES

Un plan de protección contra caídas es un plan de seguridad para los trabajadores que van a estar en zonas de trabajo elevadas.

- 1. Evalúe todos los riesgos de caída en el área de trabajo: agujeros, tragaluces, plataformas, objetos punzantes,**

escombros

Un paso esencial para desarrollar un plan de protección contra caídas es identificar todos los riesgos de caída existentes y potenciales en el área de trabajo. Los 5 riesgos de caída incluyen: agujeros, tragaluces, plataformas, bordes afilados y escombros.

1. Aplicaciones de protección contra caídas, y el equipo necesario para trabajar con seguridad.

- Detención de caídas
- Sujeción de caídas
- Posicionamiento en el trabajo
- Rescate/Espacio confinado

El equipo potencial incluye:

- Arneses de cuerpo entero
- Cuerdas de seguridad
- Líneas de vida horizontales
- Barandillas
- Conectores de anclaje
- Líneas de vida autorretráctiles

1. Procedimientos correctos para el montaje, el mantenimiento, la inspección y el desmontaje de los sistemas de protección contra caídas utilizados.

El montaje y desmontaje de todos los equipos debe realizarse de acuerdo con los procedimientos recomendados por el fabricante del producto. El usuario final debe inspeccionar todos los equipos de seguridad antes de cada uso. Además, una persona competente debe inspeccionar el equipo del usuario en intervalos no superiores a un año (o con mayor frecuencia si lo exige el fabricante). Una organización debe tener un plan de inspección para cumplir con la norma OSHA 1926.502(d)(21), y cualquier equipo defectuoso debe ser etiquetado y retirado del uso inmediatamente.

1. Procedimientos correctos para la manipulación, el almacenamiento y la seguridad de las herramientas y los materiales.

Las organizaciones deben tener un plan para asegurar que su equipo de protección contra caídas sea manejado y asegurado correctamente. Si no se almacena adecuadamente, el equipo puede contaminarse o dañarse de alguna manera y no será seguro de usar. La contaminación puede incluir óxido, corrosión, decoloración y deformación, etc.

1. Métodos de capacitación para los empleados que trabajan en la obra.

Todos los empleados nuevos y actuales deben recibir instrucciones sobre el uso adecuado de los dispositivos de protección contra caídas antes de comenzar a trabajar. Antes de permitir que los empleados entren en áreas donde existen riesgos de caídas, todos los empleados también deben ser capacitados con respecto a los requisitos del plan de protección contra caídas.

1. El método para el rescate rápido y seguro de los trabajadores lesionados (es decir, su plan de rescate).

Un plan para el rescate y la recuperación de los trabajadores caídos es esencial para incluir en todos los planes de protección contra caídas. La OSHA exige que los empleadores prevean un rescate rápido de los empleados en caso de caída, o que se aseguren de que los empleados puedan rescatarse a sí mismos.

1. El plan de protección contra caídas debe ser específico para el lugar de trabajo.

Cada trabajo es diferente y presentará diferentes tipos de riesgos de caída. Es extremadamente importante que cada sitio de trabajo sea analizado para estos peligros, y que sean eliminados antes de comenzar cualquier trabajo.

1. El plan de protección contra caídas debe estar disponible para los empleados.

Su plan escrito de protección contra caídas debe ser revisado antes de comenzar el trabajo en cualquier sitio de trabajo. Tenga una hoja para que los empleados firmen en el lugar de trabajo indicando que han sido capacitados en el plan de protección contra

caídas y que lo entienden.

CONCLUSIÓN

La mayoría de los lugares de trabajo industriales y de fabricación realizan tareas a niveles elevados. La clave para la seguridad de los trabajadores es contar con un plan de protección contra caídas detallado y eficaz.

Fall Protection Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. El riesgo de caídas está prácticamente presente en todos los lugares de trabajo, sin embargo, los factores que pueden provocar una caída varían mucho.
2. Las caídas suelen ser el resultado de una combinación de condiciones y acciones inseguras.
3. Condiciones inseguras que conducen a las caídas
 - Bordes de ataque no protegidos
 - Agujeros abiertos
 - Barandillas inadecuadas
 - Equipamiento dañado (escaleras, escaleras, equipo de seguridad, etc.)
 - Condiciones resbaladizas
 - Cambios de elevación no señalizados
1. Acciones inseguras que provocan caídas
 - Trabajar en altura sin protección contra caídas o sin métodos de prevención de caídas

- Uso inadecuado de las escaleras
- Inclinar-se por encima de las barandillas

ESTADÍSTICAS

- Según las estadísticas publicadas por la Oficina de Estadísticas Laborales, 261.930 trabajadores de la industria privada y de las administraciones estatales y locales faltaron uno o más días al trabajo debido a lesiones por caídas en el mismo nivel o en niveles inferiores, y 798 trabajadores murieron por estas caídas.
 - Un total de 5.190 trabajadores murieron en el trabajo en 2016; 849 de ellos murieron por caídas. De ellos, aproximadamente 170 murieron por una caída desde una escalera, y las caídas de dos metros o más desde las escaleras suelen ser mortales.
 - Con un 25%, las lesiones por resbalones y caídas son los accidentes de trabajo más frecuentes.
 - Las caídas son la principal causa de pérdida de tiempo en el trabajo.
 - El 22% de las caídas provocan más de 31 días de baja laboral.
 - En Canadá, más de 40.000 trabajadores se lesionan anualmente por accidentes de caída. Esto representa una parte importante de las “lesiones con baja” aceptadas por las juntas o comisiones de indemnización de los trabajadores en todo Canadá.
 - Las caídas son una de las principales causas de lesiones no intencionadas en Estados Unidos, y suponen aproximadamente 8,9 millones de visitas a los servicios de urgencias.
-

Fall Protection Stats and Facts

FACTS

1. The risk for falls is virtually present in every single workplace, however, the factors that can lead to a fall vary greatly.
 2. Falls often result from a combination of unsafe conditions and unsafe actions.
 3. Unsafe Conditions that Lead to Falls
 - Unguarded leading edges
 - Open holes
 - Improper guardrails
 - Damaged equipment (ladders, stairs, safety equipment, etc.)
 - Slippery conditions
 - Unmarked elevation changes
1. Unsafe Actions that Lead to Falls
 - Working at heights without fall protection or fall prevention methods in place
 - Improper use of ladders
 - Leaning over guardrails

STATS

- According to statistics published by the Bureau of Labor Statistics, 261,930 private industry and state and local government workers missed one or more days of work due to injuries from falls on the same level or to lower levels, and 798 workers died from such falls.
- A total of 5,190 workers were killed on the job in 2016; 849 of them died from falls. Of those, approximately 170 died from a fall off of a ladder, and falls of six feet or greater off of ladders are often fatal.
- At 25%, slip and fall injuries are the most frequently reported work accidents.

- Falls are the primary cause of lost time at work.
- 22% of falls result in more than 31 days of missed work.
- In Canada, more than 40,000 workers get injured annually due to fall accidents. This represents a significant chunk of “lost-time injuries” accepted by workers’ compensation boards or commissions across Canada.
- Falls are one of the leading causes of unintentional injuries in the United States, accounting for approximately 8.9 million visits to the emergency department.